

中国毛茛科翠雀属的分类学研究(九): 木里翠雀花原白中一个排印错误的改正

袁琼, 杨亲二*

(中国科学院华南植物园, 中国科学院植物资源保护与可持续利用重点实验室, 广州 510650)

摘要: 毛茛科木里翠雀花(*Delphinium muliense* W. T. Wang)同时用拉丁文和中文发表。在拉丁文原白中, 该种的模式标本被错误地引证为俞德浚6988, 但原白中文译文中引证为俞德浚6989是正确的。俞德浚6988号标本属于石蒜科的太白韭(*Allium prattii* C. H. Wright ex Hemsl.)。

关键词: 毛茛科; 翠雀属; 排印错误

doi: 10.11926/j.issn.1005-3395.2016.01.005

Taxonomic Studies on the Genus *Delphinium* (Ranunculaceae) from China (IX): Correction of a Typographical Error in the Protologue of *D. muliense*

YUAN Qiong, YANG Qin-er*

(Key Laboratory of Plant Resources Conservation and Sustainable Utilization, South China Botanical Garden, Chinese Academy of Sciences, Guangzhou 510650, China)

Abstract: *Delphinium muliense* W. T. Wang (Ranunculaceae) was published in both Latin and Chinese. Its type correction has been wrongly cited as T. T. Y ü (= T. T. Yu) 6988 in the Latin protologue, although correctly cited as T. T. Y ü 6989 in the accompanying Chinese translation of the Latin protologue. The collection T. T. Y ü 6988 belongs to *Allium prattii* C. H. Wright ex Hemsl. in the Amaryllidaceae.

Key words: *Delphinium*; Ranunculaceae; Typographical error

In the course of revising the Chinese *Delphinium* L. (Ranunculaceae), we discovered an error in the citation of the type collection of *D. muliense* W. T. Wang. The aim of this note is to correct the error.

In 1957, Wang^[1] named and described *Delphinium muliense* in both Latin and Chinese. In the Latin protologue, he cited the type collection as “Szechuan: Mu-li, Ha-lin, alt. 3500 m, in silvis, herba perennis, 8–14 unc. alta, fl. violaceo-purpurei, 11 Jul. 1937, T. T. Y ü 6988 (Typus)”. In the accompanying Chinese translation of the Latin protologue, however, he cited the collecting number of the type as “T. T. Y ü 6989”.

This discrepancy has led Munz^[2] to cite the type information of the species as “Szechuan: Mu-li, Ha-lin, 3500 m, July 11, 1937, T. T. Y ü 6989?, published as 6988 (PE, A), photo. (A); photo. and isotype seen” in his synopsis of the Asian species of *Delphinium*.

We have been able to retrieve both T. T. Y ü 6988 (three sheets) and T. T. Y ü 6989 (two sheets) from the Herbarium of the Institute of Botany, Chinese Academy of Sciences (PE). Both collections were made by T. T. Y ü (= T. T. Yu), a distinguished Chinese collector of plants, at the same locality on the same day. It is evident that T. T. Y ü 6988 (Fig. 1) is a

Received: 2014-12-26

Accepted: 2015-03-27

This study was supported by the National Natural Science Foundation of China (Grant No. 31470303) and the Science and Technology Basic Work (Grant No. 2013FY112100).

* Corresponding author. E-mail: qeyang@scib.ac.cn

species of *Allium* L. (Amaryllidaceae) (identified as *A. prattii* C. H. Wright on the determinavit slip), whereas T. T. Y ü 6989 (Fig. 2) is a species of *Delphinium*. On the determinavit slip glued to one sheet of T. T. Y ü 6989 (PE00027019; Fig. 2: A) was annotated, in W. T. Wang's hand, "*Delphinium muliense* W. T. Wang, sp. nov., Typus", and on the determinavit slip glued to the other sheet of T. T. Y ü 6989 (PE00027018; Fig. 2: B) was annotated, also in W. T. Wang's hand, "*Delphinium muliense* W. T. Wang, sp. nov., Isotypus". Undoubtedly the former sheet is the holotype

specimen of *Delphinium muliense* and the latter is an isotype. According to Munz^[2], another isotype of the species is kept in the Herbarium of the Arnold Arboretum (A), but we have not seen it.

In conclusion, the type collection of *Delphinium muliense* is T. T. Y ü 6989 (A, PE) as correctly cited in the accompanying Chinese translation of the Latin protologue of the species, not T. T. Y ü 6988 (PE) which has been wrongly cited in the Latin protologue. The latter collection belongs to *Allium prattii* C. H. Wright ex Hemsl. in the Amaryllidaceae.



Fig. 1 A sheet of the collection T. T. Y ü 6988 (PE) from Muli, Sichuan, China. This collection belongs to *Allium prattii*, but has been incorrectly cited as the type of *Delphinium muliense* in the Latin protologue.



Fig. 2 Type specimens of *Delphinium muliense*, T. T. Yü 6989, Muli, Sichuan, China. A: Holotype (PE); B: Isotype (PE).

References

- [1] WANG W T. Notulae de Ranunculaceis sinensibus [J]. Acta Phytotax Sin, 1957, 6(4): 361–391. (in Chinese)
- [2] MUNZ P A. A synopsis of the Asian species of *Delphinium*, sensu stricto [J]. J Arn Arb, 1968, 49(1): 73–166.